

ВІДГУК

**зовнішнього рецензента, доктора філологічних наук за спеціальністю
10.02.03 – слов'янські мови, старшого наукового співробітника**

Інституту мовознавства ім. О. О. Потебні НАН України

Даниленко Людмили Іванівни

**на освітню програму «Чеська мова і література» підготовки здобувачів
вищої освіти першого (бакалаврського) рівня зі спеціальності**

**035 Філологія, спеціалізації «Слов'янські мови і літератури (переклад
включно), перша – чеська» Факультету філології**

**ДВНЗ «Прикарпатський національний університет
імені Василя Стефаника»**

Нещодавно я мала нагоду ознайомитися з чеським відділенням Факультету філології Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника, читаючи цикл лекцій з чеської мови в лінгвокультурологічному аспекті. Враження від студентів, їхньої зацікавленості спеціальністю і предметами, які їм викладають, позитивні та емоційно насичені.

Чеське відділення в цьому університеті відкрито порівняно недавно – у 2012 році, але навіть за цей короткий час викладачі кафедри зарекомендували себе як такі, що дають добрі знання з чеської мови й літератури. Богемістика завойовує все більшу популярність в регіоні.

Визначних успіхів кафедра слов'янських мов домагається завдяки тому, що освітньо-професійна програма «Чеська мова і література» підготовки здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня зі спеціальності 035 Філологія, спеціалізації «Слов'янські мови і літератури (переклад включно), перша – чеська» спрямована на формування висококваліфікованих фахівців-філологів, перекладачів, працівників, що мають необхідні знання для написання, перекладу, редагування текстів різних жанрів і стилів, мають необхідні компетенції для використання новітніх засобів навчання. Разом із тим студенти чеського відділення першого (бакалаврського) освітнього рівня отримують необхідні знання для успішного продовження навчання, удосконалюючи набуті фахові компетентності в майбутній професійній діяльності. Чимало студентів, закінчивши бакалаврат, вільно спілкуються чеською мовою, знайшли гідну працю в Чехії або продовжують навчання за освітнім рівнем „магістр“ у вищих навчальних закладах цієї країни. Свій досить високий професіоналізм як перекладачі з чеської мови на українську та з української мови на чеську студенти 3–4 курсів демонструють, супроводжуючи на волонтерських

засадах делегацій з Чеської республіки під час їхніх офіційних та дружніх візитів до Івано-Франківська. Це підтверджує лист-подяка міського голови на адресу кафедри слов'янських мов.

У рецензованій освітній програмі логічно поєднано такі базові дисципліни, як «Сучасна чеська мова», «Історія та діалектологія чеської мови», «Стилістика та культура чеської мови», що зорієнтовані на підготовку компетентного філолога, з дисциплінами, які є не менш важливими для формування філологів і перекладачів з чеської мови, — «Основи редагування та коректури тексту», «Теорія та практика редагування перекладів», «Теорія і практика перекладу», «Переклад спеціалізованої чеськомовної літератури», «Основи літературно-редакторської майстерності», «Постколоніальні студії: феномен постколоніального письменства» та деякі інші з вибіркового компонента освітньої програми. У цілому освітня програма засвідчує, що в ній передбачено реалізацію всіх необхідних ключових та професійних компетентностей.

Практична підготовка здобувачів вищої освіти здійснюється під час діалектологічно-етнографічної, фольклорно-літературної, краєзнавчої та педагогічної практик. Система навчальних дисциплін, організація навчальних та виробничих практик, навчальний план спеціальності, графік навчального процесу відповідають структурно-логічній схемі освітньої програми першого (бакалаврського) рівня.

Рецензована освітня програма, укладена відповідно до стандарту підготовки фахівців першого (бакалаврського) освітнього рівня, містить необхідні структурні та змістові складові і може бути рекомендована до реалізації в навчально-виховному процесі.

Рецензент –
доктор філологічних наук
за спеціальністю 10.02.03 – слов'янські мови,
старший науковий співробітник
відділу слов'янських мов
Інституту мовознавства ім. О. О. Потебні
НАН України

15.01.2020

Л. І. Даниленко Л. І. Даниленко

